

《西域遊記講座-玄奘法師》第四講

恒懿法師 2017年11月26日下午講於金佛聖寺

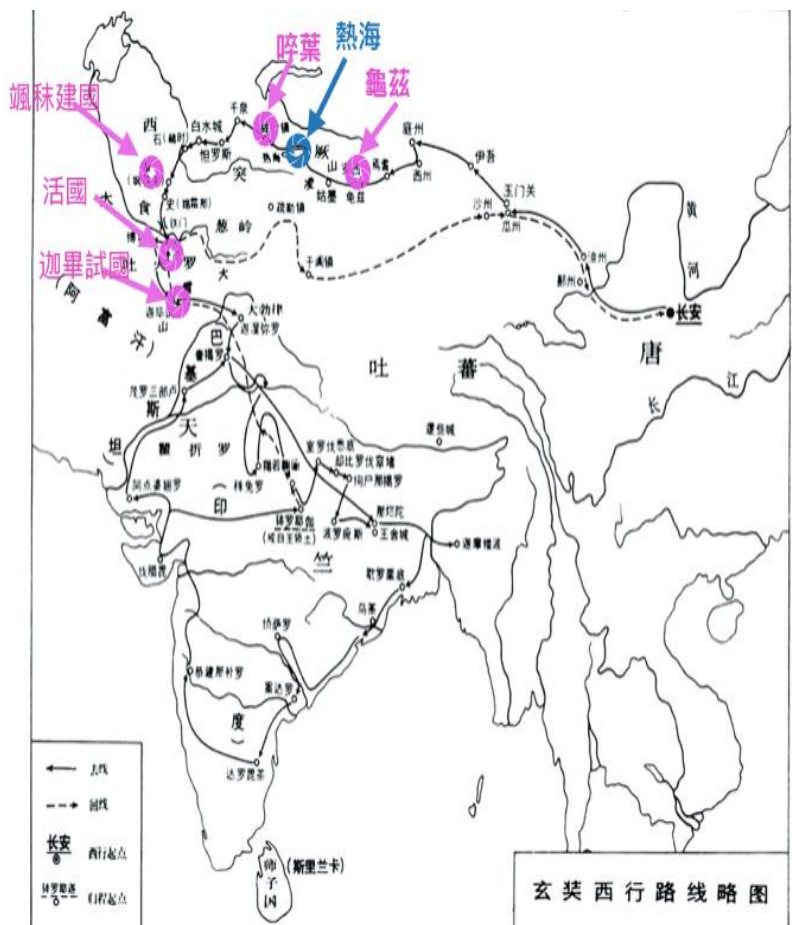
這是玄奘大師。

我們上次講就是他從長安、涼州、瓜州、玉門關、伊吾這樣一直走走走，走到撒馬爾罕，颯秣建國這裏。有講過說它這個確實是衛星的圖，所以這個是中國，這是印度在下面這邊，這是中亞地區，這塊就是塔里木盆地，大戈沙漠。

你看，玄奘法師從這裏一直走走走，走到這裏來了。現在我們要講的是活國，我上次有稍微講一下。其實從碎葉開始，這個地方都屬於突厥國家的地方，這活國是突厥國王的兒子，他統領的這個國家。國王的妻子王后是高昌國國王的妹妹。那我們知道玄奘大師跟高昌國王是結拜兄弟，所以這個活國的王后很盼望玄奘大師能夠去那邊。因為玄奘大師有一封信，就是高昌國王的信要交給他妹妹的，所以她很盼望他去。沒想到她生病很嚴重，所以玄奘大師到的時候呢，他妹妹已經往生了。

我們現在開始來看，這是畫的圖，這是活國，撒馬爾罕，這樣下來它經過鐵門就到了活國。活國的國王就是突厥葉護可汗的長子咀度，太太就是高昌國王的妹妹。所以高昌王妹妹就整天盼望著玄奘大師能夠來，因為她知道高昌國王有封信，要托玄奘大師給她的。所以整天就等著，可惜沒有等到玄奘大師到，她就病死了。

所以玄奘大師到的時候，剛好活國的咀度國王他自己生病，沒有辦法去迎接他。但是等玄奘大師到的時候，他就對玄奘大師說：「我現在病的很嚴重，希望玄奘大師能夠留多些時候，等我病好的話就陪玄奘大師到印度去。」對玄奘大師這是很



好的事情，所以他就等啊。就沒有想到他病好了以後，他又娶了一個很年輕的太太。這個年輕的太太就下毒毒死他，他那個國家就被他的大兒子篡位去了，然後娶了這個年輕的太太來做老婆。

因為國家有國王逝世吧，這國家就比較亂，他就只好待在那邊。還好，就是他在那邊遇到一個留學印度一個僧人，就跟他一起交往。開始這個僧人對玄奘大師還很傲慢的，他的門徒也輕視玄奘大師，這個僧人只拿小乘的教義跟玄奘大師來辯論。他想說你大乘教義不懂我小乘教義的寓意。

他沒有想到玄奘大師可以跟他辯論，僅就小乘教義婆沙等問題，都可以跟他辯論。所以到最後他就很折服了，就開始對玄奘大師非常的尊重，而且到處讚歎玄奘大師；他的門徒也很慚愧對玄奘大師這麼輕視。

為什麼要講這個呢？因為以我們現在的人來講，這個態度是非常不可思議的。現在的人要跟人辯論輸贏，肯定是又誹謗又什麼，就不服輸那種心態。以前人不會，我原先是瞧不起你，或是怎樣；但是我辯論輸了，我就承認你是比我懂的，然後就會很佩服他、讚歎他。不會到後來反而誹謗人家，或者是跪謝他呀，都不會這樣在子。這是我們現在人要學習的地方。所以過去人都是比較單純的，可以這麼說。

喪期滿了以後，玄奘大師就辭行。這個新的國王就跟玄奘大師講：「我雖然沒有辦法陪你去，但是有個國家還不錯，縛喝羅國等等那些小國，他們有很多的聖跡，你不妨去觀禮。」所以玄奘大師聽了他的意見，就去其他的小國。

我為什麼講這些？因為在影片上有時候沒有提到這些，所以我就稍微講一下。

當時他參訪縛喝羅國，他到這裏一看，果然是僧院都很大，雖然信奉的是小乘教，但是寺院都很莊嚴。這裏有一個寺院珍寶所藏甚多，還好供養一尊毘沙門天王的像，很靈感，小偷都沒辦法去偷。

聽說不久以前，葉護可汗的一個兒子就帶著一大堆的兵駐紮在寺院的外面，準備第二天就進去搶。那天晚上他就見到毘沙門天王很憤怒的站在他的臥帳前，就叱責他：為什麼要擾亂伽藍，企圖要劫那個寶物？說完就拿手中的戟刺他的胸口。這個其實是他在夢中，這可能就嚇起來了，起來一想原來一場夢。但是因為這樣的夢呢他就常常的心痛，他知道他這樣做是不對的，就請僧侶去作法為他懺悔，可是僧伽還沒來，他心痛就死了。這個故事就告訴我們這個寺廟的靈感。

再下一站就是梵衍那國，在影片上是沒有，但是我要提。這梵衍那國就是現在的阿富汗。西域就是有雪的山，他們就叫大雪山。玄奘大師經過很危險的路，到了一個全部都是山的一個國家，叫梵衍那國，這裏寺院都是小乘。玄奘大師特別提到這裏有兩尊很大的佛像，一個是石雕的釋迦牟尼佛像，高一百尺。一個是臥佛，就是涅槃像，長一千尺，都非常的莊嚴。他在他的《大唐西域記》裏面講的非常詳細

記不記得，之前美國不攻打阿富汗嘛。沒有攻打阿富汗之前，塔利班他們就把這尊佛像炸掉，炸掉沒多久，美國就攻打了阿富汗。

左邊的這個是原先的像，右邊的被他炸掉的，後來就變成這樣。其實那時候我們都有看到影片，他炸掉的那個樣子。現在聽說他們又要重建，建好沒有，我不知道。因為這個照片我也不知道什麼時候，這個不知道哪裏來的，應該不是這個。

巴米揚，就是這個地方，就是剛剛講的梵衍那國。他就到這邊來，然後他再從這邊到喀布爾，喀布爾河這邊，這個整個地方是巴米揚，這個就是佛像的地方。有沒有看到？後面就是大雪山，他就爬過這個大雪山，到這個山的國家，這就是阿富汗的地方。

梵衍那國再下來就是迦畢試國，這是有提到的。迦畢試國為什麼會提到呢？因為這個國家也是屬於佛教國家。雖然是小乘，但是有一個廟宇很特別，叫做「沙落迦」，小乘的廟。沙落迦的名字是什麼？就是洛陽，翻譯過來就等於中國的洛陽，為什麼會這樣子呢？

通常以前的國家你要跟這國家結聯盟，為表示相信起見，就派自己家裏一個兒子或什麼人去那邊作質子。所謂質子就等於放在那邊當人質一樣，所以叫質子。通常當人質的人到別的國家都很可憐，但是這個國家對這個質子的人非常的好。

因為這個人質他是漢朝天子的一個王子，所以迦畢試國人就對他非常好。王子喜歡佛教，他就給他造個廟在那邊。因為漢朝也給他很多錢，所以他就化了很多錢來蓋這個廟，增設很多設備，所以廟就蓋得非常好，他就在那邊駐錫下來。後來他必須要回國了，他就把他所有的錢給了這個廟，他也藏了很多珍寶埋在這個寺廟東南邊的大神像的腳下。他說因為他人不在了，這個廟如果需要修復的時候可能需要錢，可以從神像下面挖珍寶，來做修復寺廟用。

他返回國家以後，還是繼續的供養那個寺廟，所以那個寺廟的僧人就很感恩這個質子，就以他的圖像來作紀念。每年安居結夏的日子，他還會做種種功德啊，到後來他往生了就沒辦法做了。

不久以前曾經有一位邊疆的惡王想要奪取，因為他們知道說那個地方有寶藏，想要去拿寶藏。沒想到才開始挖，那個地就震動，神冠上的鸚鵡鳥像也突然振翅高鳴，這些官兵就被這個景象給嚇壞了，就跑掉了。所以沒有人敢碰那些錢。

但是後來寺內有一個塔，輪相已經損壞了，裏面的僧人就想要拿這個寶來整修。但是只要碰那個寶，地下就震動，他們也不知道怎麼辦，但是他們很需要。

剛好玄奘大師到那邊，他們就跟玄奘大師請教怎麼辦。玄奘大師就幫他們祈請，就香稟明挖這個寶的原因是寺廟要裝修，玄奘大師我保證這個錢用在確定的地方，不會亂用，然後有剩的錢我們一定再放回去的。這樣稟明以後，叫人再挖的時候就很順利的挖起來了。

大家就很佩服玄奘大師，因為你一定要有這樣的德，你要才能感應。所以大家對玄奘大師的德行非常的佩服。他在迦畢試國裏面也跟很多法師論道，國王也喜歡他，供養他很多東西。

再過來叫那揭羅喝國，這個地方有一個特別我要講，在這個城東南有一個塔，那是阿育王造的塔。相傳這個寺院是釋迦牟尼佛行菩薩道第二阿僧祇時碰到燃燈佛，他髮布地掩泥，把他頭髮散開然後讓佛走過去，所以佛給他授記。都經過了那麼多劫，這個遺跡還在這裏，天人常到這裏散花供養。

這個時候我們每個人都會疑惑，這個一劫兩劫，整個世界都變壞了，怎麼遺跡還可能在呢？

玄奘大師也有同樣的疑惑來問這個老僧人。他說：「這個世界成住壞空，所以東西都化成灰了，為什麼這個地方還可能存在呢？還是過去的燃燈佛曾經授記釋迦牟尼佛的地方呢？」

這個老僧人就回答說：「世界毀壞的時候，它也跟著毀壞；但世界再成的時候，這個聖跡又會再出現。就好像須彌山，壞了還能再成，兩個道理是一樣的。」

這個聖跡，因為這是佛菩薩聖者所顯現的，我相信能量還在那個地方，聖跡還會再顯現出來。這個是我們要瞭解的，

再往東南度過沙嶺十餘里的地方有佛頂骨城，城中有重閣，佛頂骨就放在第二重閣的七寶小塔中。法顯法師他也去這個地方，他也看著這個佛頂骨，玄奘大師也去這個地方，也看到了佛頂骨。以前只是來禮拜的，現在這個寺廟需要錢嘛，就拿來作占卜用。

玄奘大師去那邊也入境隨俗啊，他也拿來占卜，就是以摩香末為泥，以布帛包裹起來，放在佛頂骨上面，隨著出現的各種形狀來預卜吉凶。玄奘大師則印得一株菩提樹。因菩提樹暗示奘師有證菩提聖果的希望。他覺得是很吉祥的。他離開的時候，他供養那個塔很多很多錢。

還有一個值得提的，這個等一下在影片上會說到他拜佛得到佛光。沒有提到這個就是說，他聽說那邊有個石窟，瞻仰禮拜可以看到佛光，所以他就要去。但是很多人勸他不要去，說那個地方盜賊很多，很危險。玄奘大師他決定一個人去，他就跟那些隨從說：「你們如果不去沒關係，但是不要走太快，我拜完以後回來可以趕上你們。」

玄奘大師要去的那個地方都沒有人要去，為什麼？因為那邊很多強盜，很勉強有一個小孩子願意帶他去石窟的附近。

果然那邊很多強盜，強盜拔刀擋路，玄奘大師就脫去帽子，現出他是出家人。那個盜賊就問玄奘大師：「你要去哪裏？」玄奘大師告訴他們，他要去龍窟禮拜佛影。盜賊說：「一路上有那麼多盜賊，你沒有聽說過嗎？」玄奘大師回答說：「盜

賊也是人，我為了禮佛毒蛇猛獸都不怕了，更何況你們都是人了。」盜賊聽了就很懺愧，他就決定發心跟著他去禮佛。

他們來到石窟以後呢，玄奘大師就在那邊很虔誠的禮拜。他開始拜一百多拜，什麼都沒看見。他就很慚愧，覺得自己的業障深重，讓他看不到佛影。就再一直拜、一直拜，再拜一百多拜以後，他就看到壁上一現即滅的光影。他就開始有信心了，更加虔誠，一直拜、一直拜。他就發誓說：「我如果不見佛影，我就不離開。」

就一直拜、一直拜，後來那個窟放大光明，他看到佛陀的影像出現在那個崖壁上，很莊嚴；左右及背後侍立的各大菩薩及羅漢，也清晰可辨。

所以他趕快叫他們六個強盜進來看。他們拿火把來看，佛像就消失了。玄奘大師就趕快讓他們把火把熄掉以後，佛影又出現出來了。六個人當中只有五個人見到佛影，其中有一個人怎麼樣也看不到。

玄奘大師就很虔誠的禮拜，供養香花呀，光影好一陣子才消失。

出了那個窟以後，帶他去的老人覺得很開心，他說他在這裏住了這麼久，只是聽說過有佛影，還沒有親眼見過。親眼看到佛影的五個盜賊也很感動，當場就放棄打劫用的刀杖，向玄奘大師求受五戒。你看這樣子他也可以感化一些盜賊。

（看影片）

這個地方就是迦畢試國。

健馱邏，剛剛不是在講健馱邏嗎？你看到這些佛像，都是有希臘的色彩，它在喀布爾河與印度河交匯處。從這裏進入印度。這個地方建造了佛教藝術的開始，這個都是佛像。你看他們那個時候，這個

是屋頂的裝飾，用的是老鷹。我們中國就是龍的圖案。這裏受希臘的影響，它就用老鷹作為裝飾。從這地方看出文化背景的不同，顯現出藝術表相的不同。



就是這個地方，藍色的這一點，這裏白沙瓦這個地方。

後來他又到鹿野苑大菩提寺，他等一下就會到鹿野苑去，這個是鹿野苑的一個塔，這是大菩提寺，就



是菩提迦耶，這是菩提寺的外表的樣子，下面就是這個樣子。這一棵就是菩提樹。

剛剛不是講說很多佛教重要的人物都從犍陀羅出來嗎？無著跟世親兩位大師都是從犍陀羅出來的，《瑜伽師地論》就是他們來著作的。還有傳教的人支婁迦讖，貴霜的人：支曜、支謙、竺法護，這些都是從犍陀羅那邊出來的弘揚佛法。闍那崛多，犍陀羅佛教的僧人，隋文帝的時候就到洛陽了，翻譯很多經典。所以犍陀羅佛教的僧人到中國翻譯很多經典。

迦濕彌羅就叫罽賓國，那個地方的佛教非常的興盛。玄奘大師到那個地方的時候，那個國王請了國舅迎接玄奘大師，讓他到各個廟去禮拜。後來到一個廟，那個廟叫護瑟迦羅。那天晚上寺院的僧眾都在睡覺的時候，每一個人夢到有個聲音告訴他們說，這個客僧從大乘國來的，要到印度學習經典，觀禮聖跡。這個人既然為法而來，很多的善神都擁護他先要來我們本寺。你們應該要很勤快的來誦習經典。玄奘客僧來了，為什麼還這麼懈怠昏睡？每一個僧人都從夢中驚醒，都不敢再睡，拼命的禪誦，一直到天亮。



所以國王知道玄奘大師來取經的，就派了二十幾個人幫他抄寫經典。因為第四次結集經藏就是在這裏，所以有好多經典。玄奘大師就在這兒得到很多很多經典回中國。所以這個地方很值得提的就是迦濕彌羅，就是我們常常講的罽賓國。

從這個地方到我國去從事翻譯經典有很多僧人，僧伽提婆、僧伽跋澄、佛陀耶舍、求那跋摩、佛陀多羅等。玄奘大師到這邊去的時候甚受禮遇的。玄奘大師也在這學了俱舍論啊，因明學，聲明學；因明學、聲明學在印度裏面非常的重要，聲明學就是你要學習語言。玄奘大師為什麼可以用梵文？他除了開始要去印度之前學了很多梵文以外，他到那邊一件事情就是學聲明學、因明學，就是學梵文。你一定要語言會，你才能夠學習，才跟人家辯經。所以他的梵文這麼好，也是因為印度很重視這個，他們學習的次第非常的清楚的，因明學等等的。

在唐肅宗的時候曾經派一個僧人叫悟空的，也到罽賓國去，他在那邊四年。那個地方是佛教非常興盛的一個國家。所以他帶了很多很多佛經回去。

現在就講到說他在恒河被搶，差點死掉了，就在這個地方。我們繼續看影片。

很感動啊，有沒有感動？為什麼中國的文化可以源遠流長？就因為中國會把所發生的每一樣事情寫的很清楚，我們叫信史，有相信的史，就是所有發生的事情都會寫清楚。所有的古文明只有中國的文明能夠流傳下來，就是因為中國的歷史寫的一清二楚。

因為我們中國有這種的習慣，玄奘大師他去印度的時候，也是唐太宗要他把去印度西行的記錄下來，所以他也是寫的很清楚，反而比印度還清楚。後來有一個印度的學者他就說，我們印度的歷史真的要謝謝玄奘大師，因為沒有玄奘大師的記錄，他們根本就沒有那麼清楚。

所以我們中國人這個習慣是真的好。當眾記錄的時候，好的壞的都會記錄下來；但是不管好的、壞的，記錄下來好的我們可以學習，壞的我們就可以不要做。中國人那麼多歷史劇，就是因為以前人會寫歷史，把歷史寫得一清二楚。所以我們中國人文明會繼續下來。

川普訪問大陸在看紫禁城的時候，習近平跟他講我們中國有五千多年的歷史。川普說埃及八千多年歷史，人家還比你多。習近平就講一句話：但是有歷史的根據，只有中國。他們所有的古文明只有古跡而已，什麼都沒有，完全不知道他們脈絡怎麼下來的。只有中國是真的一脈相承，完全都沒有斷過。每一個朝代史家，每一年每天發生的事情他們都寫下來。

比如在宮廷裏面今天發生什麼事情，不厭其詳的寫下來。比方說唐太宗玄武門之變好了，真的有玄武門之變，他一定寫玄武門之變。也許不是很真實，我不知道，但是世界發生的事情他們都一清二楚的寫出來。所以這個就讓中國的歷史、文化一直傳承下來，都沒有問題。

這個就是罽賓國，這是恒河，這是鹿野苑，這是剛剛看到的那個塔，恒河塔，鹿野苑，佛陀第一次轉法輪的地方。這個是大菩提寺，這個是菩提樹下了，這個是一千八百多年前那時候的狀況，一千七百多年的時候，菩提樹那個時候的狀況。



鹿野苑

這個是現在的照片，下面的是這樣的，這是阿育王柱，這是藍毘尼阿育王柱，上面本來一個馬的，但是已經沒有了，下面這些裏面都是刻有字的。這個也是藍毘尼的地方，阿育王，剛才我們看的就在這裏，有沒有？剛才我們看前面的這一個，一定是阿育王應該是在這個洞的後面，我們現在看的後面，所以在這裏。這一片就是剛才看的那一片。這裏是一個池子，這個可能是釋迦牟尼佛母親洗澡的地方，就在那邊洗澡，起來生下來釋迦牟尼悉達多太子。這個是我們剛看的阿育王石柱的柱頭，是在鹿野苑石柱的柱頭，所以印度的國徽就是用這個來做。事實上阿育王柱子應該像這樣的，上面有個馬頭，有些是獅子頭，這個是在藍毘尼的。



我現在講玄奘大師他要到西方取經，最主要是為了哪一部論？《瑜伽師地論》，他為這部論去的。《瑜伽師地論》開始就講說，無著菩薩他位登到初地的時候，證到法光定得大神通，他就去彌勒菩薩那邊請求彌勒菩薩開講這個《瑜伽師地論》。

這個《瑜伽師地論》他是從一個普通人修行，到成佛證果的方法，還有你要怎麼驗證你已經修到什麼程度，《瑜伽師地論》裏面完完整整的告訴我們。這本論在佛教的經論裏面是非常重要的的一部論，所以玄奘大師不管怎樣，冒著生命危險他都要求這一部經。

當戒賢法師開講這《瑜伽師地論》的時候，他一開講，有兩千多人就來聽法。

有一個婆羅門就在門那邊又哭又笑的。人家就問他：「你為什麼又哭又笑？」他說：「你不知道我等這個法等了三年。三年前，他本來是做生意的，但生意失敗，他沒有錢了。他就去求觀音菩薩講，我希望將來我要成為轉輪聖王；我當轉輪聖王，我就有錢可以供養佛教，我就可以做佛教的大護法。」

菩薩就跟他說：「你為什麼發這種不究竟的願？你應該要發你成就佛果的願，你該

要發願修行成就。」他說：「我不知道要怎麼修行啊？」菩薩就跟他說：「三年以後，中國會有一個僧人來這裏求《瑜伽師地論》這個法，你那時候就可以去聽；聽了以後，你就可以知道要怎麼修行。」

這個法呢就告訴我們，你是個普通人，應該怎麼開始修，他會告訴你，一直到你成佛，這個次第非常的清楚，你修道就可以成就了，不要去當什麼轉輪聖王。

他聽了以後就開始等。三年之後，玄奘大師真的來了，然後戒賢法師開講這個《瑜伽師地論》。所以他聽了非常高興，又開心笑，又感動的哭了，我今生居然可以聽到這個大法！從這裏你就知道《瑜伽師地論》論是多麼的重要。

這個《瑜伽師地論》，玄奘大師他用詞是比較艱深的，所以我們大部分人看了都不想看，一直都不是很受大家的重視。因為大部分人看了覺得很難啊，我們看了《楞嚴經》都覺得很難，更何況《瑜伽師地論》。裏面的論通常又有很多需要解釋的，所以就不太好懂，但是他其實是非常重要的。為什麼？

**理無不窮，事無不盡，文無不釋，義無不詮，
疑無不遣，執無不破，行無不修，果無不證。**

因為「理無不窮」，一切世間哲學、出世間修行的最高理論，沒有不被包括在內。

「事無不盡」，比方說我們是人間的世界，他說天上的人，哪一天的人，他們是怎樣生小孩的；他們天上人是怎麼吃飯，都講。鬼道的、地獄道的，在這裏講得非常的清楚。人間的、色界天的婚姻制度是怎麼樣的，一切事情都描寫得非常的清楚。

「文無不釋」，佛經任何一段重點的文字，沒有不解釋清楚的。

「義無不全」，就是所有義理哲學最高的道理，這部論都把佛經所有的道理都下了注解了。

「疑無不遣」，你對世間法、出世間法的問題，你有任何的問題都可以解決。

「執無不破」，一切眾生的執著，你在修道上碰到的障礙理論都可以幫你破除。

「行無不修，果無不證」，就是你內心的行為及外邊的行為，出世的、入世的，如何去修證，都指示的清清楚楚。從小乘的果位初果到十地的菩薩的成佛之路，五十幾個階位的大乘修行的境界，包括小乘的四禪八定任何的法門，你要是懂了《瑜伽師地論》，沒有不證果成就的。所以《瑜伽師地論》是非研究不可。

是不是？有沒有信心研究？其實對我們非常重要，人家都用他們的生命去拿這本書來翻譯給我們，我們為什麼不用一些許的生命來研究他？更何況對我們修行，

對我們生命有幫助。我們生命要提升，其實就要這本《瑜伽師地論》，因為它是有次第的，甚至人要怎麼修行，人要怎麼成為完美的人道，都有指導。說：「我不要，我只要成菩薩道。」修行是一步一步來的。為什麼？因為你人道成就了、人道圓滿了，你才可能說佛道了。

《瑜伽師地論》講得非常的清楚，一切一切小的細節都告訴我們，如果我們有這個耐心，有這個信心去學習的話，其實對我們幫助非常大的。

有沒有人有問題？

周果華：南懷瑾有寫《瑜伽師地論》。

懿法師：他有寫？

周果華：他講完了以後，就講不下去了，也就寫不下去了。

懿法師：為什麼？

周果華：太深。

懿法師：就是為什麼講不下去？因為還沒到那個程度。應該是這樣的，你沒有那個程度，真的很難告訴人家。但是我們不是要表示我們多有程度，我們要表示我們想要學習到他們到底是怎麼樣做。我們學了，一定做得到嘛。就好像你說你念佛，就可以成佛嗎？不見得吧，但是你要去做，對不對？我覺得是這樣子。

我其實也有好奇，我看了玄奘大師這個《瑜伽師地論》，真的很難。因為玄奘大師是個很嚴謹的人，所以他用的詞句非常的文縷縷的。我們先要瞭解他在講什麼，然後從他講的地方再翻成裏面的意思，所以不是一天兩天可以講的出。

我要用中英文來講，就得需要注意，講英文的時候，我就是要講得比較淺顯；如果我照中文，一定會講比較深嘛。就像講八識的時候，我講的不是很淺，為什麼？因為我會講嘛，就這樣一直講。但是要考慮到英文的時候，我就想到要不要用比較淺顯的話來講，那我才會翻啊，我英文又不是很棒，對不對？所以只有這個方法才能夠講的比較淺顯。我要試試看，我要先看一下我有沒有這個能力。沒有能力就算了。

所以我只用要有英文嘛，我說我要講中英，因為我要考慮到英文，所以我中文就會講得淺。對呀，如果我只講中文，我一定不會講得比較淺，這是一定的，以我英文程度來講。因為我中文程度比英文程度好嘛。對不對？那我英文程度不好，所以我就必須用我英文程度我能夠講的，來翻成中文來講，那所以就會比較淺顯。這是我想到可以這樣的。

不然的話，若是照「文無不釋、義無不全、疑無不遣」，這講起來中文都可以講，但是你要翻成英文的話，我就不會講了。所以我如果真的要講，我一定要中英文。因為我要考慮到英文，就會用很淺的話來講，不會照這個這樣講。因為他的

字深，我們講，自然就會跟著很深。那我要想到我要翻成英文，我要想到很淺的話來講。

有沒有深入我不知道，有淺出一定有，所以只有這個方法可以淺出了。深入，我不知道有沒有辦法深入，我要再看一下。因為我現在就開始看，我希望大家在佛學方面有點基礎的，有點想學習的話，我們可以討論一下。

周果華：但是我最近在看那個《解深密經》，它也是玄奘大師翻譯的。

懿法師：喔！這很難的。

周果華：結果我發覺《解深密經》跟《楞嚴經》有很多解讀的地方。

懿法師：所以因明很多，講邏輯的方面很多，所以邏輯方面要很清楚。

玄奘大師的邏輯當然很厲害，因為印度人的邏輯是很厲害，所以他們數學很好，數學大師很多都是印度人，他們數學很好的，印度人的邏輯方面很好。他們在學佛法，他們一定要因明學、聲明學，工巧明學、醫方明學和內明學，他們都要學這五明。不是只有密教這樣子，印度人他們也要學這些，一定要懂這些，你才在辯經的時候、在討論的時候你才能夠融會貫通。如果你什麼都不懂，你只是學佛法的東西，有很多論你轉不過來的。因為世間法你不懂，出世法其實也很難懂了，很難去把你要講的解釋給別人聽，世間法、出世間法都要懂，所以印度他們有一套很完整的次序。

《瑜伽師地論》，我們也不用擔心到菩薩道講不下去，大概也沒到那個程度了，對不對？能夠到聲聞了，就很不錯了；天道都已經不錯了。因為它什麼都有講，講得很清楚。所以我是覺得我試試看了。但是大家要踴躍一點，要踴躍的來聽，而且告訴大家來聽。因為大家這種學習的興趣氣氛起來了，我講的也會很有興趣，對大家有所幫助的。好不好？

果華，好不好？你學過，你就來跟大家分享一下。

周果華：《瑜伽師地論》是很枯燥的。

恒懿師：對呀，所以要看看有沒有辦法把這枯燥的《瑜伽師地論》，講的大家都能聽得懂，這是一種挑戰。

阿彌陀佛